

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

angol

Dear Sir,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

finn

Hyvä Herra,

Dear Madam,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Hyvä Rouva

Dear Sir / Madam,

Hivatalos, címzett neve és neve ismeretlen

Hyvä Herra / Rouva

Dear Sirs,

Hivatalos, több címzett

Hyvät vastaanottajat,

To whom it may concern,

Hivatalos, címzett(ek) neve és neve ismeretlen

Hyvät vastaanottajat,

Dear Mr. Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Hyvä herra Smith,

Dear Mrs. Smith,

Hivatalos, női címzett, házasság, ismert név

Hyvä rouva Smith,

Dear Miss Smith,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Hyvä neiti Smith,

Dear Ms. Smith,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Hyvä neiti / rouva Smith,

I am delighted to be called upon as a reference for...

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Ilahduin kovasti suosittelupyynnöstä...

I first became acquainted with...in..., when he joined...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Tutustuin hakijaan ensi kertaa ..., kun hän liittyi...

Ajánlólevél / Referencialevél

...has asked me to write a letter of recommendation to accompany his application for... . I am very pleased to do so.

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

...on pyytänyt minua kirjoittamaan suosituskirjeen lähetettäväksi hakemuksensa mukana...paikkaa varten. Teen sen erittäin mielelläni.

It has been a pleasure to be... 's boss / supervisor / colleague since... .

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

On ollut ilo toimia päällikkönä / kollegana ... sillä...

I am happy to write this letter of recommendation for... . In this letter I would like to express my respect and appreciation for this bright young person, who brought outstanding contribution to the work of my group.

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Kirjoitan mielelläni tämän suosituskirjeen henkilön ... puolesta. Haluan tässä kirjeessä osoittaa arvostukseni ja kunnioitukseni tätä fiksum, nuorta henkilöä kohtaan, joka toi työyhteisöömme valtavan hienon panoksen.

I have no hesitancy in writing a letter of recommendation for...

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

En epäro i hetkeäkään tämän kirjeen kirjoittamisessa henkilön ... puolesta.

It is a pleasure to write a letter of recommendation for...

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

On ilo kirjoittaa tämä suosituskirje...

I have known...since... , when he / she enrolled in my class / began to work at... .

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Olen tuntenut ... siitä asti, kun hän tuli luokalleni / aloitti työskentelyn ...

I have known...for...months / years in my capacity as...at... .

Honnan ismered a jelentkezőt

Olen tuntenut...siitä asti kun olen toiminut...

I was...boss / supervisor / colleague / teacher from...to... .

Honnan ismered a jelentkezőt

Toimin henkilön ... esimiehenä / ohjaajana / kollegana / opettajana...

...worked for me on various projects as a..., and based on his / her work, I would rank him / her as one of the best...we have ever had.

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

... on työskennellyt kanssani monissa projekteissa ... ja perustuen hänen työpanokseensa arvioisin hänet yhdeksi parhaimmista ... joita meillä on koskaan ollut.

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

angol

Since the beginning of our collaboration I know him / her as a...person.

A jelentkező személyiségének pozitív oldala

...distinguished himself / herself by...

Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása

His / her greatest talent is / lies in...

A jelentkező erősségeinek bemutatása

He / she is a creative problem-solver.

Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat

He / she has a broad range of skills.

Általánosságban jó képességű jelentkező leírása

He / she communicates his / her ideas clearly.

Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik

He / she handles responsibility well.

Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is

He / she has a wide-ranged knowledge of... .

Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik

He grasps new concepts quickly and accepts constructive criticism and instruction concerning his work.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

I would like to mention here, that...is...and has the ability to... .

Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes

His / her extraordinary ability to...was invaluable.

A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása

finn

Yhteistyömme alusta asti olen tuntenut hänet ... persoonana.

...erottautui hyvillä...

Hänen suurimpiin vahvuuksiin kuuluu ...

Hän on luova ongelmanratkaisija

Hänellä on laajat taidot

Hän kommunikoi ideoistaan selkeästi

Hän on luotettava henkilö

Hänellä on hyvä tietämys...

Hän omaksuu uudet asiat nopeasti ja ottaa rakentavan palautteen ja työhön liittyvät ohjeet hyvin vastaan.

Haluisin mainita vielä, että hän kykenee...

Hänen erinomainen kykynsä ... oli korvaamaton.

Ajánlólevél / Referencialevél

He / she always takes an active role in... .

Hän ottaa aina aktiivisen roolin...

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

He / she finishes her work on schedule. When he / she has a concern or question about an assignment, he / she speaks his / her mind clearly and directly, giving voice to what others may feel but cannot or will not say.

Hän pysyy aina aikataulussa työssään. Kun jokin asia askarruttaa häntä, hän kertoo mielipiteensä avoimesti ja selkeästi, ja antaa kauttansa äänen myös sellaisille henkilöille, jotka eivät uskalla viedä asiaa eteenpäin.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

angol

finn

While he / she was with us he / she... . This responsibility involved... .

Kun hän työskenteli kanssamme hän.... . Tämä vastuualue sisälsi...

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmaznak

His / her main responsibilities were...

Hänen päävastuualueensa olivat...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

His / her weekly tasks involved...

Hänen viikoittaiset tehtävänsä sisälsivät...

Heti feladatkörök leírása

Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

angol

finn

I would like to say that it is pleasant to work with..., he / she is reliable and intelligent person with good sense of humor.

Tämän henkilön kanssa on ilo työskennellä, hän on luotettava ja älykäs henkilö jolla on hyvä huumorintaju.

A jelentkező pozitív értékelése

If his / her performance in our company is a good indication of how he / she would perform in yours, he / she would be an extremely positive asset to your program.

Jos hänen suoriutumisensa työssään yhtiössämme antaa viitteitä siitä, miten hän suoriutuu teidän yrityksessänne, hän olisi erittäin positiivinen lisä joukkoon.

Nagyon pozitív értékelésnél

In my opinion, ...is a hard-working self-starter who invariably understands exactly what a project is all about.

Mielestäni ... on oma-aloitteinen ja ahkera työntekijä joka ymmärtää projektien syvimmän olemuksen.

Pozitív értékelésnél

Ajánlólevél / Referencialevél

...consistently produces high quality work in a timely fashion.

Pozitív értékelésnél

... tuottaa tasaisen korkealaatuisia tuloksia työssään ja on aina aikataulussa.

The only area of weakness that I ever noted in his / her performance was...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

Ainoa hänen suorituksessaan havaitsemani heikkous on...

I believe...should be considered ahead of other candidates because...

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

Mielestäni ... sijoittuu muiden hakijoiden yläpuolelle, koska...

Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás

angol

...will be a great addition to your program. If I can further assist, please e-mail or call me.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

finn

... olisi erinomainen lisä yrityksellenne. Jos voin olla vielä avuksi, lähettäkää ystävällisesti sähköpostia tai soittakaa minulle.

...has my strong recommendation. He / She will be a credit to your program.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

... saa lämpimät suositteluni. Hän olisi ansiokas lisä ohjelmaan.

I am confident that...will continue to be very productive. He / she has my highest recommendation.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Olen luottavainen siitä, että ... on tulevaisuudessakin erittäin tuottava. Hän saa lämpimät suositteluni.

I give him / her my highest recommendation, without reservation. Please send e-mail or call me if you have further questions.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Suosittelen häntä ilman muuta tehtävään mitä lämpimimmin. Lisäkysymyksissä minulle voi soittaa tai lähettää sähköpostia.

I firmly believe in his / her outstanding abilities for...and strongly recommend him / her for further education at your university, where he /she can develop and apply his / her bright talents.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Uskon vakaasti hänen kykyihinsä toimia ... ja suosittelen häntä lämpimästi jatko-opintoihin yliopistossanne, jossa hän voi kehittää ja soveltaa taitojaan.

Ajánlólevél / Referencialevél

It is satisfying to be able to give him / her my highest recommendation. I hope this information proves helpful.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

On miellyttävää antaa lämpimät suosittelut kyseisestä hakijata. Toivottavasti tämä tieto osoittautuu hyödylliseksi.

I enthusiastically recommend...as a promising candidate.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Suosittelen innolla hakijaa tehtävään ... lupaavana ehdokkaana

Seldom have I been able to recommend someone without reservation. It is a pleasure to do so in the case of... .

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

En ole usein voinut varauksetta suositella jotain henkilöä. On ilo tehdä näin ... tapauksessa.

I respect...as a colleague, but I must say that in all honesty, I cannot recommend him / her for your company.

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

Arvostan häntä kollegana, mutta rehellisyyden nimissä on sanottava, etten voi suositella häntä yrityksenne palveluun.

I will be pleased to answer any additional questions you may have.

Positív ajánlólevél lezárásakor

Vastaan mielelläni mieleenne tuleviin lisäkysymyksiin

You can contact me by letter / e-mail if you require any further information.

Positív ajánlólevél lezárásakor

Voitte ottaa minuun yhteyttä kirjeitse / sähköpostitse jos tarvitsette lisätietoa